

スペイン語初級作文（解答と解説）

第1課

1) 君はスペイン語を話すのが上手だ。
Hablas español bien.

* el español は、言及されていれば○

2) 君は歌がとても上手だ。 - ありがとう。
Cantas muy bien. - Gracias.

3) その学生はたくさん質問をする。
El estudiante pregunta mucho.
* mucho は副詞なので、pregunta は自動詞。

4) 明日私たちは山に登ります。
Mañana subimos a la montaña.

* subimos la montaña も○. subir a la montaña は、「山に向かって登山を実行する」という意味で、subir la montaña は「山に入って登山を続ける」という意味の違いがある。よって、「乗り物に乗る[乗り込む]」ときは subir al tren [autobús, avión]であり、「椅子に上る」ときは subir a la silla である。一方、「階段・坂を上る」ときは subir la escalera/cuesta となる。このように、subir が他動詞のときは直接補語が「経過地帯」を示す。bajar [de] la montaña も同様で、bajar de la montaña であれば、「山から下りてくる」であり、bajar la montaña であれば「山を下りる」となる。よって、bajar del tren「電車を降りる」に対して、bajar la escalera「階段を下りる」を使う。

* subiremos は○. Vamos a subir も○.

* por la mañana は×。「午前」という意味になる。

* mañana の位置は自由です。subimos の後や、最後でもかまいません。ここでは明日ということを話題にしているので、最初に出しました。

5) フリアンは食べ過ぎる。
Julián come demasiado.

6) (君は)何を買うの? - 本を1冊買うんだ。
¿Qué compras? - Compró un libro.

* Compró を省略して、Un libro.としてもよい。

7) 君は何が必要なの? - 辞書が必要だ。
¿Qué necesitas? - Necesito un diccionario.

8) (君は)どこで勉強するの? - 図書館だよ。
¿Dónde estudias? - Estudio en la biblioteca.

* Estudio を省略して En la biblioteca.としてもよい.

* a la biblioteca は×。「場所」を示す en と a の違いは、基本的に、en は「場所」を示し、a は「方向・接点・地点」を示す。dirijirse a la estación, sentarse a la mesa, aparcar el coche a la entrada principal, a dos kilómetros de Madrid.

9) 私たちはここで新聞を販売しております。
Aquí vendemos periódicos.

* el periódico は×。「総称」の定冠詞と「一般・不定」の不定冠詞の違いに注意。

* 副詞 aquí の位置。構成要素の中でなければどこにでも置くことができる。*Nos aquí escribimos, *con aquí frecuencia, *Compramos los aquí libros.

* aquí のあ vendemos の後でも最後でもかまいません。

10) 今、先生はブエノスアイレスに住んでいます。
Ahora el profesor vive en Buenos Aires.

* 副詞 ahora の位置。9)を参照。

11) 君たちは大学生ですか?
¿Sois estudiantes de universidad?

* de la universidad も○。la universidad は「総称」の定冠詞。

12) ここの人たちは金持ちだ。
La gente de aquí es rica.

* son ricos は○。主語が単数でも、意味的に複数となることがある。複数形ならば、一人一人を個別に意識している。複数になると ricas とはならない。主語と性が一致するのでなく、意味的に男女にこだわらない複数となっている。

* son ricos も可能。

* ...son los ricos.は×。この場合形容詞で「特徴・属性」を示す。los ricos では、形容詞が名詞化するが、名詞化した形容詞は「特徴・属性」を示すことができない。本来の名詞ならば、「特徴・属性」を示すことができるが、その場合は冠詞をつけてはならない。冠詞は概念を実体化するからである。

* las personas は△。(人名を明らかにしない)個別の人を示す。

* las gentes はそれぞれの地方の人たちをまとめて指す用法。

* 「金持ちだ」で ser が使われる理由：一般に主語の「性質」や「属性」を示すときは

ser.

13) 果物は健康によい.

La fruta es buena para la salud.

* Las frutas son buenas ...も○. Una fruta や Frutas は×.

* para salud は×. この場合 salud は概念にとどまっていない. 実体化しなければ意味を成さない.

14) その服はウール製です.

El vestido es de lana.

* de la lana は×. 「材料」を示す de の後の名詞は実体化していない.

15) 何時ですか? - 3時15分です.

¿Qué hora es? - Son las tres y cuarto.

* ¿Qué hora son?というの、ラ米用法で○.

* y quince は間違いではないが、普通は cuarto を用いる. 正確な時間を問題にするときは y catorce, quince, dieciséis, ...のように分刻みとなる.

* ahora はとくに必要ではない.

16) 今日は何曜日ですか? - 水曜日です.

¿Qué día (de la semana) es hoy? - Es miércoles.

* ¿Qué día es hoy? は de la semana も del mes も指す

* de semana は×

* Es el miércoles は×. 実体化していない.

17) スープはどうですか? - もう冷たくなっています.

¿Cómo está la sopa? - Ya está fría.

* sopa は定冠詞をつける. 話し手に実体化して了解されている.

* es fría は×. estar + 形容詞・副詞は「結果・状態」を示す.

* Está ya fría も可能だが, Ya...のほうがふつうの言い方.

18) 食堂は学生でいっぱいだ.

El comedor está lleno de estudiantes.

* Comedor は×. 実体化している.

* es は×. estar で「結果状態」を示す.

* los estudiantes は, すでに言及されていて指示対象が明確であれば○.

19) レストランはどこにありますか? - 駅のそばです.
¿Dónde está el restaurante? - Está cerca de la estación.

* cerca ではなく al lado de も○。「接触するくらい近い」(=「すぐ横」)という意味になる。

20) 先生はどちらにいらっしゃいますか? - 教室です.
¿Dónde está el profesor? - Está en la clase.

* 「(人が)いる」「いらっしゃる」は「(物が)ある」と同じように estar を使う。

* ahora を入れるとすれば, 位置は最初か最後か, または está の後も可能。